

PANCSOVA ÉS VIDEKE

politikai és társadalmi hetilap.

WOCHENBLATT für POLITIK und SOCIALE INTERESSEN.

Szerkesztői Iroda: Templom-utca 6-ik sz. alatt.

A lap szellemi, valamint anyagi részét illető minden közlemény ide intézendő.
Előfizetési díj: Egy évre 5 fjt 50 kr.; Fél évre 2 ft 50 kr.; Negyed évre 1 ft 25 kr. — Vidékre: Egy évre 5 fjt 50 kr.; Fél évre 2 ft 75 kr.; Negyed évre 1 ft 40 kr.

A lap megjelenik minden vásárnap. — Kéziratok nem adhatók vissza. Aláírás nélkül beérkezett cikkek nem vétetnek tekintetbe. — **Hirdetések:** A három-násados garmondosor ára 6 kr., a minden hirdetésért járó 30 kr. ide nem érve. Gyakoribb, vagy nagyobb hirdetéseknel árleengedéssel szolgálunk. **Nyitótérben** 15 kr. — A lap egyes számának ára 10 kr. Kapható a lap kiadóhivatalában és a **Vig Fr.**-féle könyvkereskedésben.

Redaktionsbureau: Kirchengasse Nr. 6.

Sämtliche sich auf den intellektuellen, ode. materiellen Theil des Blattes beziehende Sendungen sind hieher zu richten.

Pränun.-Bedingungen: Auf ein Jahr 5 fl.; halb. 2 fl. 50 Kr.; viertelj. 1 fl. 25 Kr. — Prov. Auf ein Jahr 5 fl. 50 Kr.; halb. 2 fl. 75 Kr.; viertelj. 1 fl. 50 Kr. Das Blatt erscheint jeden Sonntag. — Manuscripte werden nicht zurückgegeben. — Ohne Unterschrift eingesendete Artikel werden nicht berücksichtigt. — **Inserate:** Die dreispaltige Garmondzeile oder deren Raum kostet 6 Kr. die jedesmalige Stempelgebühr von 30 Kr. nicht mit inbegriffen. Bei häufigeren Annoncirung nach Abfindung. — **Offener Sprechsaal** 15 Kr. — Die einzelne Nummer kostet 10 Kr. — Zu haben in der Administration und bei **Fr. Vig.**

Iparosaink és kereskedőink.

A XIX. század ismert jelszava: „Egyesült erővel!” E jelge alatt egyesül a társadalom minden fia a vele rokonfoglalkozású társával. Amit külön-külön egy ember el nem érhet, azt többekkel szövetkezve nagyobb erő kifejtése nélkül megtestesítheti. A multban az iparos czéhek és kereskedelmi társulatok intéztek el minden olyan ügyet, mely az iparos- és kereskedő jog- és érdekkörébe esett. Ma az ipartörvény alapján fennálló ipartestület intézi el a különböző iparügyeket; a kereskedők érdekeinek megvédésére pedig tudunkkal városunkban, semmitéle intézmény nem áll fenn. A jelen közleményben nem szólnak arról, hogy a régi czéhek helyét elfoglaló ipartestületek mennyiben szolgálják és szolgálhatják ügyeiket eredménnyel, hanem más tekintetben akarjuk iparosaink és kereskedőink javára czélzó nézeteinket elmondani.

Tapasztalásból tudjuk, hogy községekben a földmivelők, nagy-községekben a polgárok, városokban a foglalkozási ágra való tekintet nélkül: a jóra való iparosok, kereskedők, hivatalnokok, földbirtokosok stb. társasköröket, úgynevezett casinókat alapítottak, a hol szabad idejökben egymással találkoznak a lakóhelyök, állapottuk viszonyait, iparuk helyzetét, a kereskedelem akadályait s általában mindenféle nemes eszűt beszélnek meg, melylyel az egyesek, az egész város s így közvetve a haza, a nemzet javát igrkezik előmozdítani.

Pancsova hazánk legelső városaihoz tartozik bármilyen szempontból hasonlításra össze más várossal. Fekvésénél, az iparosok és kereskedők miveltésénél a cultura terén elért sikereinél fogva hivatása mindig nagyobb és nagyobb lesz. Foglalkozásra nézve első sorban az iparos és kereskedő városokhoz tartozik; e két foglalkozási ágat fejlesztenünk kell, mert különben mások mellett el fogunk maradni. Mi az ipar és a kereskedelem előmozdításánál megvitandó eszmék leghivatottabb harcosainak természetesen az iparosokat és kereskedőket tartjuk.

Csak az a sajnos, hogy nincs városunkban egyetlenegy társulat sem, mely a törekvő iparosnak és kereskedőnek tért nyújtana a hivatási körébe

vágó dolgok megbeszéléséhez. Egy alapítandó iparos- és kereskedelmi kör volna az a társulat, melynek feladata lenne az iparosok és kereskedők érdekeit vezetni előmozdítani és fejleszteni.

Tekintve a sokféle akadályt, mely eddigél is lehetetlenné tevő e szép eszme megtestesítését, nem csodálkozunk azon, hogy Pancsovának ma sincs olyan gyűlőhelye, mely derék iparosainak és kereskedőinek a fentebbiekben röviden vázolt kérdések elintézéséhez alkalmat nyújtana. Daczára a sok akadálnak, meggyőződésünk az, hogy az általunk javasolt polgári társaskört még a f. év őszi hónapjaiban meglehetne alakítani. Vegyék kezükbe az érdekeltek az ügyet s meg fognak győződni arról, hogy e város e tekintetben is képes a hasonrangú városok sorában méltó helyet elfoglalni.

Az eszme mikénti keresztülvitelére nézve legközelebb elmondjuk nézeteinket.

L. M.

Nunquam retro...

Ohne jegliches Gefühl der Schadenfreude, aber — wir gestehen es offen — auch ohne besondere Betrübniss sehen wir dem Kampfe zu, welchen die Parliamentsopposition demalen in den Spalten ihrer publicistischen Organe gegen sich selbst aufführt.

Ohne Schadenfreude: denn es ist gar nicht lustig mitzusehen und mitanzuhören, wie zwei von einander grundsätzlich verschiedene Parteien voller Verläugnung der primitivsten Regeln politischen Selbstbewusstseins und constitutioneller Ehrlichkeit, mit einander gleich den Schächern feilschen.

Ohne Betrübniss: denn im Grunde beweist die ganze von Daniel Irányi eröffnete, von den Organen der gemässigten Opposition lebhaft aufgenommene und nicht ohne Schneidigkeit fortgeführte Fehde über Zweck und Nutzen der oppositionellen Einigung ad hoc nur Bekämpfung Koloman Tisza's und der liberalen Partei, dass nicht nur Daniel Irányi und Albert Apponyi, sondern auch die Diu minorum gentium der beiden oppositionellen Parteien allmählig des Unmoralischen der betogten obstructionellen Taktik gewahr werden.

Nach diesen Vorgängen, angesichts des plötzlichen Zwistes, der in den „verbrüdereten“ Lagern der beiden Oppositionsparteien tobt, wird man es — erklärt die „Pester Correspondenz“ — nur natürlich finden, wenn das grosse, die eclatante Majorität des Parlaments und der Nation umfassende liberale Lager, dem Chef des Cabinets und der Partei zuruft: Ungarn nunquam retro!

Nimmer zurück, immer vorwärts! Das ist der Gruss, mit welchem die liberale Partei ihren Führer empfängt.

Koloman Tisza's Mission ist noch lange nicht erfüllt, das Vaterland kann noch lange nicht missen seinen durchdringenden Verstand, seine unvergleichliche Taktik.

Wie kann man sich ohne sein Präsidium die Ausgleichung der einzelnen Ressortbudgets mit dem Gesamtcharacter des 1890-er Budgets vorstellen; jenes Budgets, von welchem die öffentliche Meinung erwartet, er werde das Wunder zeigen, trotz der grade durch die Regeneration bedingten dauernden Mehrausgaben und trotz des ungünstigen Ende und Geschäftsjahres, im ordentlichen Gebahren des Staatshaushaltes dennoch das Gleichgewicht hergestellt zu haben? Wer im Lande ausser Koloman Tisza dürfte, könnte Anspruch erheben auf die allfällige Anerkennung und Respectingung als Schiedsrichter zwischen Männern wie: Wekerle, Baross, Szilágyi, Szapáry, Csáky, Fejérváry?

Und unter welches andern Staatsmannes Aegide als unter derjenigen Koloman Tisza's könnte Graf Géza Teleki das gewaltige Werk der Verwaltungsreform durchführen? Und welcher Taktiker vermag im Verlaufe der Debatte die gegenseitigen Kräfte so genau zu wägen wie er und mit solchem entscheidenden Erfolge das erwünschte Resultat zu erzielen?

Die Opposition stützt ihre künftigen Angriffspläne darauf, dass innerhalb der Regierungspartei die Municipalisten einen erheblichen Bruchtheil bilden: ein Grund mehr für das Verbleiben Tisza's an der Spitze der Partei, die sich nur von ihm zwischen Scylla und Charybdis gefahrlos und ohne Schaden zu nehmen dem Hafen der vernünftigen, dem Genius der Nation angepassten Reform entgegenführen liesse.

Nimmer zurück, immer vorwärts!
Nie war Koloman Tisza nützlicher und
nothwendiger, nie angemessener und
unentbehrlicher an der Spitze der Re-
gierung und der liberalen Partei als
gerade jetzt.

Megyei élet.

Arany menyegző. Freund Samu és neje a helybeli hasonló czégnék derék és köztiszteltetben álló nesztora számos unokák és dédunokáktól körülvéve ünneplte menyegzőjének 50 éves évfordulóját. A ritka szerencsét ért örömpárt általában üdvözölte az összes nagybecsk. intelligenciája, mint a kereskedőség tevékeny elnökét. Eltesse meg Isten az agg párral a gyémánt menyegzőt is!

Lóverseny. A torontálmegyei gazdasági egyesület a lóversenztés emelése czéljából f. év október 13-án N.-Becskeken lóversenyt rendez. Célja ennek első sorban a kisbirtokosokat az annyira fontos lónevelésre buzdítani. Több kisebb-nagyobb díj van a nyerek számára kifizetve.

Vásár. Az augusztusi országos vásár N. Becskereken f. hó 15-17 tartatik. A két első napon barom, a rákövetkező két utolsón vegyes vásár lesz. A barnok felhajtása 15-ke előtt tilos.

A nazarénusokról. A vall. és k. ügyi miniszter a megyéhez küldött leiratában meghatározza azon eljárást, mely ezen törvényesen el nem ismert felekezett ellen követendő. Papjuk, csak mint nyilvános felolvásós tekintendő, valamint isteni tisztelőtök is, melyet — minthogy csak társulatnak tekintendők — mindannyiszor előre tartoznak az előjáráságnak bejelenteni.

A Feren cz Jozsef búszáczred szerdán délután 3 órakor N.-Kikindán lóversenyt rendezett, melyet nemcsak a katonaság, hanem más nagy közönség is érdekléllel nézett végig.

Sorsjáték. Hertelendy József főispán mint a torontálmegyei házi ipar-egyesület elnöke a nagybecskereki szőnyegszövő tanműhely javára 50 kros sorsjegyek kibocsátása mellett sorsjátékot rendez, mely alkalommal 325 darab smyrnaiszőnyeg fog kijátszani. A húzás f. évi december 2-án lesz. Első nyeremény egy 350 forintos szalon szőnyeg; második nyeremény egy szalon szőnyeg; harmadik nyeremény pedig egy szalon szőnyeggarbitura stb.

Tárcza. — Feuilleton.

Geschichte eines Duells.

(Fortsetzung.)

Der Hausherr übernahm den Brief mit ausgestreckten Zeige- und Mittelfinger; erbrach und gab ihn lächelnd den nächstehenden Kameraden.

— Lies ihn laut. Hieraus erhellet wie deutlich meine dargestellte Theorie sei.

Der Kamerad las ihn zu Ende: „Überhaupt nicht geehrter Herr! Sie waren unverschämte genug, meine Gattin auf der Gasse im Spazierengehen zu verfolgen, Tage hindurch zu belästigen und Sie sogar um ein Rendez-Vous zu ersuchen. Ein Rendez-Vous haben Sie nicht erhalten; sollten Sie sich aber noch unterstehen, Sie auf der Gasse zu belästigen, so werden Sie von mir etwas bekommen, das Sie gewiss nicht in das Fenster hinaushängen werden. Empfangen Sie meine Verachtung, Professor Sup. Vor uns die wir den Inhalt des Briefes gelesen.“

Sipos m. p. Kaszáz m. p. Professoren. Im Zimmer trat auf einige Augenblicke tiefe Stille ein.

Viktor, der seine Unterlippe als Zeichen der Geringschätzung vorstreckte begann endlich:

— Was habe ich gesagt, meine Herrin? Der gelehrte Professor kneift sich, wagt sich aber nicht das Duell anzubieten. Er will seine Gattin mittelst Grobheit vertheidigen und glaubt sich auf diesem Wege auch vom Lächerlichen zu befreien. Obwohl er aber leider sich verrechnet hat! glaube ich meine Herrin, dass der Mann mit dem gestützten Ohre eine genug lächerliche Gestalt abgeben wird, damit auch sein kleines Weibchen

Lestyánszky Pál nagybecskereki törv. jegyző a perlaszi járásbírószághoz albiróva nevezetett ki.

Szölök betegsége. N.-Kikindán és környékén a szőlőkben egy újabb betegség az úgynevezett „zöld penész“ pusztít nagy mérvben. A penész a szőlő leveleit oly mértékben és rohamosan, hogy pár nap alatt a tőke összes levelei tönkre mennek, leszártnak. — M. J.

Blätter aus Pancsova's Vergangenheit und Gegenwart.

Nach Original-Dokumenten von Dr. V.

XV.

Preis der nöthigsten Victualien und Bedarfsmittel aus dem J. 1813.

(Fortsetzung.)

19. Ein Paar fünf oder sechsjährige Bocksfelle 4 fl. kr., 20. detto dreyjährige Bocksfelle 3 fl., 21. Ein jüngeres Bocksfell 1 fl., 22. Der Preis gefallener Vieh-Häute ist gegen jenen des geschlachteten Viehes um ein Vierteltheil wohlfeiler. 23. Der Lohn für das Abdecken des in Städten gefallenen Viehes, als auch für das Wegschaffen durch den Abdecker, unter der Bedingung, dass er selbst, so wie die Hunde eingrabe, ist 1 frt 30 kr.

II. Lederer. 1. Ein Paar zu ächten Sohlen zugerichtete grosse Ochsen-Häute wozu auch das Stirnfell gerechnet 40 fl., 2. Das Paar kleinere Häute zu Pfundsohlen 33 fl., 3. Gebeitzte Halbfund-oder-Häute, das Paar 30 fl., 4. Ein Paar grössere Kuhhäute, rein ausgearbeitet 26 fl., 5. Das Paar ungebeitzte Halbfund-Sohlen detto 28 fl., 6. Ein Paar kleinere Kuh- oder dreyjährige junge Stierhäute, gut ausgearbeitet 18 fl., 7. detto dritthalbjährige junge Kuhhäute 14 fl., 8. detto grössere Kalbshäute 10 fl., 9. detto kleinere Kalbshäute 6 fl., 10. Ein Paar mit Fischschmalz ausgearbeitete, auf Wagen anwendbare Häute 26 fl., 11. Ein Paar zu Tschismen schwarz ausgearbeitete Kuhhäute 26 fl., 12. detto zweyjährige junge Ochsen- oder Stierhäute 14 fl., 13. detto grössere einjährige Kälberhäute zu Stiefeln 10 fl., 14. detto kleinere einjährige Kalbshäute zu Frauenschuh 6 fl., 15. Ein Bund aus 10 Stück schwarz gefärbten, und mit Fischschmalz ausgearbeitete Kalbshaut zu Tschismen und gröbern Stiefeln 30 fl., 16. Ein Bund aus 10 Kalbshäuten bestehend, zu Frauenschuh 16 fl., 17. Ein Bund, aus 10 gewichsten Kalbshäuten bestehend, zu gewichsten Stiefeln 30 fl., 18. Für das Ausarbeiten eines Paares der grössten zu Pfund-

sohlen bestimmten Ochsenhäute 15 fl., 19. Für das Ausarbeiten eines Paares kleinerer zu Pfundsohlen bestimmten Ochsenhäute 14 fl., 20. Ein Paar von denselben Ochsenhäuten, wenn sie zu Botskorn zugerichtet werden, für Macherlohn 6 fl., 21. Ein Paar grössere Ochsenhäute weiss zugerichtet 6 fl., 22. Ein Paar kleinere Ochsenhäute detto 6 fl., 23. Ein Paar vierjährige Stier-, oder grössere Kuhhäute 5 fl., 24. Ein Paar dreyjährige junge Kuh- oder kleinere Kalbshäute 4 fl., 25. detto Kalbshäute weiss zugerichtet 3 fl., 26. Die Zurichtung einer rothen Juchtenhaut kostet um 15 Groschen mehr, als die weisse. 27. Eine grosse Pferdehaut weiss zugerichtet 3 fl., 28. Eine kleinere Pferdehaut weiss zugerichtet 2 fl., 29. Eine dreyjährige Füllenhaut 1 fl., 30. Von eben denselben Häuten, schwarz zugerichtet, kostet die Haut 1 Gulden mehr, als weisser. 31. Eine alte Schaafshaut zu Futterleder zugerichtet 24 kr., 32. Eine Schaafshaut zu Futterleder zugerichtet 21 kr., 33. Eine alte Schaafshaut mit Eichenrinde zugerichtet 18 kr., 34. Eine junge Schaafshaut mit Eichenrinde zugerichtet 12 kr., 35. Ein paar Ochsen- oder Kuhhorn 4 kr.

III. Zischmenmacher. I. Ein paar der grössten, niedrig gearbeiteten Kuhhäuten Zischmen 6 fl., Ein paar niedlich gearbeitete Kuhhäuten Zischmen von mittlerem Maass 5 fl. und von kleinem Maass 4 fl., 2. Ein paar von allegrösstem Laist, mit Fischmalz zugerichtete Kuhhäuten Zischmen 4 fl., 3. Ein paar Kordowanene grosse Manns-Zischmen auf Seidenschur, Stockel oder Absatz, mit Nägel beschlagen 5 fl., 4. Nimmliche von Kordowan mit Seidenschur auf Eisenbeschlag, grosse Zischmen 4 fl., 5. Vor 8. 10 bis 12-jährige Kinder-Zischmen von Kordowan 2 fl. 30 kr., 6. detto Kalblederne mit Fischschmalz zugerichtet 2 fl., 7. Ein paar Ungrische Topanken, sowohl von Kordowan als Fischleder mit Seidenschur und Nägel beschlagen 2 fl. 30 kr., 8. Topanken für ein 10 oder 12-jähriges Kind 1 fl. 15 kr., 9. Ein Paar grössere schwarz oder rothe Kordowanene Weiber-Zischmen mit Sockeln 3 fl., 10. Ein paar Weiber-Zischmen ohne Stockel, auf Eisen gerichtet 2 fl. 50 kr., 11. Ein paar grössere schon vorgeschobene Manns-Zischmen von Kuhlleder 2 fl. 30 kr., mit eigenen Schäften 2 fl., Ein Vorschub für einen Jüngling 2 fl., detto für einen Knaben 1 fl. 30 kr., 12. Ein paar schon vorgeschobene grosse Männer-Zischmen von Kordowan 2 fl. 30 kr., mit eigenen Schäften 2 fl., detto für einen Jüngling 2 fl., detto für einen Knaben

Wer hätte es auch nur zu glanben gewagt?

Wahrlich, Niemand hätte sich es auch nur geträumt und doch war es so und nicht anders; Professor Sup nahm das Duell an und ausserte sich bereit seinem Gegner, auf ritterliche Weise Satisfaktion zu geben.

Alle sahen mit gespannter Aufmerksamkeit dem Resultate entgegen. Sie wussten ja im Vorhinein; was das Ergebniss sein werde. Zum Tode wird es nicht kommen. — Nein! Ein gewaltiger Schlag auf den armen Sup und hiemit wird die Sache ausgetragen sein. Aber wo? auf sein Gesicht auf seinen Arm? oder ein Stückchen von seinem Ohren. Hahaha!

Wahrlich jeder Bekannte musste über den armen Teufel lachen, wenn er auf das zugestuzte Ohr dachte! — Der Narr: was hat er Noth gehabt sich so eine schöne Frau zu nehmen; und wenn er sie schon genommen und wenn ein Klingentresser in sie vernarrt worden: was hat er Ursache gehabt grob zu werden?

Die Sache hätte auch anders ausgetragen werden können; im freundlichem Wege... Lieber... Pst!

Viktor hörte mit müdem Lächeln den Nachgrübelein seiner Freunde zu. Er war sich seiner Sache bewusst, und ging dem Ziele sicher nach, wie eine gut gezielte Kugel, — war ja dies nicht seine erste Probe. Er fühlte die sammtweichen Locken der blonden Nelli schon fast zwischen seinen Fingern, wie er ihr goldenes Köpfchen streichelte.

Er nimmt seinen Rock und bis er aus dem Gentryklub nach Hause kehrt — spielt er sich in Gedanken in einemfort mit den Locken, und lebt sich in diese angenehme Beschäftigung dermassen hinein, dass er sogar fluchen könnte. (Schluss folgt.)

1 fl. 30 kr., 13. Für einen Weiber-Vorschub von Kordowan 1 fl. 30 kr., 14. Ein paar von Saflan oder Rayetzer Leder verfertigte Weiber-Zischmen 2 fl., 15. Kinderzischmen 1 fl., 16. Für ein paar halb doppeln 30 kr., 17. Für ein paar ganz doppeln 45 kr., 18. Ein paar Mäner-Bakan-schen von Kuhleder 2 fl., detto für einen Jungling 1 fl. 30 kr., 19. Ein paar Kordowanene Männer Pantoffeln 45 fl., 20. Ein paar Weiber-Pantoffeln, grosse, schwarz oder sonst gefärbt 1 fl., 21. Gibt man alles dazu, bloss für die Arbeit 1 fl.

(Fortsetzung folgt.)

Miként lehet az iskolában a magyar nyelvet legkönnyebben elsajátítani?

Láng Mihálytól.
(Folytatás.)

Ezen kérdés igen lényeges s épen azért könnyen ne végezzünk vele. Ismerjük hazánk nemzetiségi viszonyait s azon nagyon természetes szívós ragaszkodást, melylyel mindegyik saját nyelvét és iskoláját iránt viseltetik; ismerjük azt a féltékenységet, melylyel mindenki saját nyelvét védi s ismerjük azt az idegességet is, mely előáll, ha valamilyen nemzetiség bármit tapasztal iskolájában, melyből anyanyelvünk némi hátrányára lehetne következtetni. Mert ez így van, állapítsuk meg a választalat.

Minden nem magyar tanylevű iskolában tantárgyként tanítják a magyar nyelvet olyan czéllal, hogy a gyermek megtanuljon magyarul beszélni. 10 éves mult igazolja, hogy így a czélt elérni nem lehet s így a jelen viszonyok szerint a magyar beszéd tanítására fordított idő nagy részt elfecsérelt idő. De lát mit tegyünk, hogy ez így ne maradjon? Mivel javítsunk a helyzeten úgy, miszerint senkinek jogán, mondó és hangszülőzom jogán, csorba ne fűtessék. Véleményem szerint csakis úgy segíthetünk rajta, ha új eszközről gondoskodunk, a mi nem más, mint az, hogy a gyermeket akkor, ha anyanyelvén a szükséges dolgot megtanulta, néhány mondatban arról magyarul is gyakoroljuk. Az iskola tannyelvé megmarad így s elérjük a magyar nyelvvel is a czélt, t. i. a népiskola bevezése után tanítványaink nemcsak érteni, hanem beszélni is fogják a magyar nyelvet.

Végül néhány példával be fogom mutatni, hogy hogyan gondolom én a javasolt eszmét keresztülvienőnek.

1.) A tanító például 1/2 óra alatt a számlalásból több feladványt dolgoztat ki anyanyelven. A félóra utolsó 5-6 perce alatt egy másik, de könnyebb feladványt magyarul is csináltatunk meg. A fejszámolást is anyanyelven tanulja a gyermek. A 1/2 óra bevezése előtt 1-2 könnyebb példát, mely a tanítás tárgyához tartozik, magyarul is mondathatunk el.

A számlalás a magyar beszéd gyakorlásához jól használható fel; nem értem a feladott példák elmondását, hanem magát a számlalást, midőn a gyermek összead, kivon sokszoroz, vagy oszt. Itt a kifejezések ugyanazok, ismétlődnek, a gyermek szavakat gyakorol be nem emlézessel, hanem gyakorlati tással, a mi az állandósításnak legheylesőbb módja.

A magyar beszédgyakorlati órában a tanuló az I. év folyamában az iskolai tárgyak neveit és tulajdonságait tanulja. A számlalási óra alatt minden nehézség nélkül gyakorolhatjuk 6-7 percen át magyarul pl. azt: 1 asztal és 1 asztal az 2 asztal; 2 szék és 1 szék az 3 szék; 2 ablak és 2 ablak az 4 ablak; 3 székéből elveszek 1 székét marad 2 szék. (Itt ugyan már a beszédgyakorlati fokozatot meghaladva a következő kifejezések fordulnak elő: elveszek székét és mar ad. En ezt nem tartom ugrának a beszéd tanításnál, ha mi az anyanyelvi alaplól indulunk ki. Mint tanító ezzel csak azt akarom elérni, hogy a gyermekek új kifejezéseket tanuljanak s maguknak a gyakorlati beszédben jártasságot szerezzenek. Ujrahangsúlyozom azt hogy az iskolának olyan helyeken, hol magyarul a társadalmi életben nem beszélnék, a a beszédhez szükséges készütséget is meg kell adnia.) De folytatom tovább a példákat: 2-szer 1 szék az 2 szék; 1 szer 4 toll az 4 toll; 3-szor 2 kalap az 6 kalap; 6 díoban a két dió 2-szer van meg; 8 golyóban a 4 golyó 2-szer van meg. (Miért?) 2 + 4 golyó az 8 golyó. (A kifejezések az összeadás, kivonás, szorzás és osztásnak ugyanazok, tehát 1-1 példát magyarul is el lehet mondani.)

2.) Az írásnál is fordulnak elő óráról órára ismétlődő kifejezések. Így az útenyvezésnél magyarul mondjuk és mondatjuk a vezényszavakat. Itt a gyermek a következő szavakat és kifejezéseket gyakorolja be: a kis b-tű; B nagy betű, dült vonal, egyenes vonal, görbe vonal hajlott vonal, vékony vonal, vastagabb vonal.

3.) A tornaszatnál egy-egy órán át hallja a gyermek a magyar szót, s ez is nagy mértékben járul ahhoz, hogy a beszédhez önbizalmat és bátorságot nyerjen, de itt is tanul új szokat és kifejezéseket. Egy körülmény van azonban, itt s érvényesül az éneknél is, melyet figyelmen kívül hagyunk nem szabad. Tudjuk, hogy az ének a dal a kedélyképzés egyik legnathatósabb eszköze, hogy a tornaszat fejlesztí az akaratot a bátorságot a gyermekben; tudjuk, hogy a testgyakorlat és ének képezi a gyermek foglalkozási anyagát, midőn szabad ideje van. Nem azt mondom, hogy magyar vezényszavak mellett tornászának és magyar dalt énekeljenek a falusi paraszt gyermekek játékaik alatt, ha mi az iskolában arra készítjük őket, hanem azt, hogy tényleg használják is; látmat ezt hazánk több vidékén. S ezzel talán magyarosítunk? Határozottan merem mondani, hogy nem! Mi ezzel csak új kifejezésekre tanítjuk a gyermeket, a beszédhez szükséges készütséget adjuk meg nekik és mi fő, saját munkánkon is könnyítünk. Mert ha a gyermek otthon, játékaik közben is gyakorolja magát a magyar kifejezésben, az iskolában is könnyebben fog tanulni. A testgyakorlatot összekötém az énekekkel, tanítanék olyan játékokat, a melyeket dallal szoktak a gyermekek kísérni. Ez az eljárás kedvessé teszi a gyermek előtt magával a dologgal való foglalkozást s így játszva az öröm és lelkesedés érzete között jut kifejezésekhez, beszédbeli jártassághoz s az eredmény az lesz, hogy a népiskola 6 osztályának bevezése után tanítványaink nem csak érteni, hanem beszélni is fogják a magyar nyelvet; de elérjük a főczélt is t. i. kedvök lesz a magyar beszédhez, akkor, ha az iskolát véglegesen elhagyták.

4.) A II. évfolyam beszédgyakorlatához tartozik a szülőföld megismertetése; a III. évfolyamban a gyermek saját megyéjét, a IV. ben Magyarország földrajzát tanulja.

Miután a nem magyar tanylevű iskoláknál csak a II. osztályban kezdik meg a magyar írás és olvasás tanítását, az abecze nem szolgálhat még alapul a szülőföldnek magyarul nyelven való megismertetéséhez, ugyan azért nekünk az anyanyelvi oktatás alapján kell a megjelölt magyar kifejezéseket nemcsak a magyar beszédgyakorlati órában, hanem az anyanyelvi órák végén is gyakorolnunk. (Vége követ.)

Közönség köréből. — Stimmen aus dem Publikum.

FELHÍVÁS!

Az „Erdélyi Magyar Közmívelődési Egyesület” ezen évi közgyűlését szeptember hó 3-án Szamos-Ujvárt fogja megtartani. Ezen közgyűlésre a „Pancsovai Gromon Dező Magyar Nyelvtérjesztő Egyesület” igazgatótanácsának határozata alapján felkérjük egyesületünk azon tagjait, kik az említett közgyűlésen, mint képviselők megjelenni óhajtanak, ebbeli szándékokról egyesületünk titkárát augusztus 10. értesíteni sziveskedjenek.

A közgyűlés programja:

- 1.) Szept. 2-án Kolozsvárt Mátyás király születési házában emléktáblával való megjelölése.
- 2.) Szeptember 3-án találkozás Kolozsvárt; indulás Szamos-Ujvárra reggel 7 órakor; fogadtatás és elszállásolás Szamos-Ujvárt. Gyűlékezés délelőtt 11 órakor a város házában. 11 órakor az E. M. K. E. záslajának tetszentalése. Közgyűlés az ev. ref. templomban 1-2 óráig.
- 3.) Társas-éted 2 órakor a Népkerthben; ebéd után a város nevezetességeinek megtekintése.
- 4.) Táncvizsgálat a városi vigadóban.
- 5.) Szept. 4-én reggeli 2 órakor a vendégek elutazása.

Pancsován, 1889. augusztus 3-án.

Fa István igazgató. Láng Mihály titkár.

Helyi hírek. — Lokalneigkeiten.

Personalien. Se. Hochgeboren der Obergespan Alexander v. Nikolich trifft heute in unserer Stadt ein und wird an der morgigen Municipal-Ausschuss-Versammlung und an der am 13. stattfindenden Verwaltung-Ausschuss-Sitzung präsidieren. Se. Hwg. K. Rath- u. Komitats-Vicespan v. Ronay Jenő ist Donnerstag Abend von Oppova kommend im Hotel „Weiss“ abgestiegen. Se. Hochwohlgeboren war in der Neubanovtzer Sandbanks-Affaire exmittirt.

Tagesordnung der am 12. Aug. 1889. Vormittag 9 Uhr stattfindenden III. anserordentlichen Generalversammlung des Pancsovaer städt. Municipal-Ausschusses:

1. Circular-Verordnung Seiner Excellenz des Herrn Grafen Géza v. Teleky über die allergnädigste Ernennung zum königl. ungarischen Minister des Innern, 2. Erläss Sr. Excellenz des Ministers des Innern betreffend des Bauplan und Kosten-Voranschlags des zu erbauenden Armen-Asyls, ferner betreffend des Statuts über die Regelung des Armenwesens, 3. Schlussrechnung der hies. Gewerbe- und Handels-Lehrlingenschule für das Schuljahr 1888-9. 4. Voranschlag der hiesigen Handels- und Gewerbe-Lehrlingenschule für das Schuljahr 1889-90. 5. Halbjähriger Bericht des hiesigen städtischen Verwaltungs-Ausschusses im Sinne § 64 des VI. Ges. Art. 1876. 6. Vorlage des Protocollés über die am 14. Juni l. J. abgehaltene Sitzung des hierstädt. Scontral-Rathes im Sinne des §. 57. des XXI. Ges. Art. des Jahres 1886. 7. Schlussrechnung der Pancsova-Kubiner Flutenschutz und Binnenwasser-Regulirungs-Gesellschaft für das Jahr 1888. 8. Einladung der hiesigen Gewerbe Corporation zu der am 15. August zu eröffnenden Gewerbe-Lehringen-Ausstellung. 9. Bericht über die wegen Sicherstellung der Lieferung der Futtergattungen für die Zuchtstiere und Hengsten abgehaltene Licitazion. 10. Bericht über die wegen Lieferung des Brennholz-Bedarfs abgehaltene Licitazion. 11. Ähnlicher Bericht betreffend der Verpachtung eines unterstädtischen Holzplatzes. 12. Urteils-Gesuche. 13. Gesuch des aus dem städtischen Dienste ausgetretenen Georg Knyaz um Bewilligung eines oimonthlichen Gehaltes in Anerkennung seiner bisherigen Leistungen. 14. Schlussrechnung über die öffentliche Arbeitsleistung, für das Jahr 1888.

Goldene Hochzeit. Die Eltern, der hies. geachteten Grosshändler Freund, feierten unter allgemeiner Theilnahme der Intelligenz in N. Besckerek in der vorigen Woche ihre goldene Hochzeit. Das 70-jährige, noch in vollkommener Kraft und Gesundheit sich befindende Jubelpaar, war von zahlreichen Enkeln und Urenkeln umgeben, die sich mit dem Anwesenden der so seltenen Feier, die dem Nestor und Präses der dortigen Handelswelt beschieden war, erfreuten.

Einschreibungen. An dem hies. staatlichen Kindergarten beginnen die Einschreibungen für 1889-90 am 15. August l. J. u. der regelmässige Unterricht am 21. desselben Monates. Die Einschreibungen finden jedesmal Vormittag von 9-11 Uhr in dem Lokale des staatlichen Kindergartens statt.

Lehringenarbeiter-Ausstellung. Wir erhalten von der hiesigen Gewerbe-Corporation die Notiz, dass wie im vorigem Jahre, auch heuer eine Ausstellung der Arbeiten der Lehrlinge statt findet. Die feierliche Eröffnung derselben findet im grossen Magistrats-Saale am 15. August l. J. 10 Uhr Vormittag statt. Wir machen unser Publikum auf dieselbe aufmerksam, denn in dem Masse, als wir uns an der Besichtigung derselben betheiligen, ehren wir nicht nur die Hände. Fleiss, sondern geben auch gleichzeitig Anlass, die Lehrlinge zu noch grösserem Fortschritte anzueifern.

Neue Schule. Der Minister für Kultus und Unterricht hat auf Vorschlag des Direktors der hiesigen kön. ung. staatlichen Volks- und Bürgerschulen Emerich Martin, genehmigt, dass in der Oberstadt eine dreiklassige ungetheilte Schule mit ungarischer Unterrichtssprache eröffnet werde. Dieselbe wird in der Nähe der oberstädt. Kirche aufgestellt und als Lehrer den Volksschullehrer N. Pauliny erhalten.

Neue Vicebezirksrichterstelle. Wegen Andrang der Agenden beim hiesigen k. Bezirksgerichte wird demnächst eine zweite Vicebezirksrichter-Stelle errichtet und besetzt.

Militärisches. Zu unserm Hausbataillon, das auch jetzt tüchtig übt und manövriert, rücken die Reservisten dieser Tage ein, und dann am 20. August zu dem Herbstmanövern in das Lager nach Lugos abzugehen.

Für unsere Gewerblente. Die Arader Gewerkekorporation hat die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer verständigt, dass dieselbe im Herbst des Jahres 1890 in Verbindung mit dem Enthüllungsfeierlichkeiten des Denkmals der 13 Arader Märtyrer, welche schon an und für sich die Fremden aus

allen Landestheilen nach Arad ziehen wird. — eine im grösseren Style geplante Ausstellung in Arad zu arrangiren gedenkt, welche ausser den gewerblichen Produkten, auch die Hausindustrie, die landwirthschaftliche, Forst- und Berg-Produktion umfassen würde. Die Handels- und Gewerbekammer in Temesvar hat sich nun diesbezüglich an die Gewerbetörporationen gewendet und es werden daher alle Jene, welche sich an dieser Ausstellung betheiligen möchten ersucht, sich längstens bis 9. August I. J. bei der hiesigen Gewerbetörporation anzumelden. Wir hoffen dass sich von unsern renomirteren Gewerbsleuten recht viele betheiligen, und so unserm Gewerbe und unserer Industrie neue Lorbeeren holen werden, müssen aber bemerken, dass der Anmeldetermin etwas lächerlich erscheint und wirklich in die Gurkenzeit gehört.

Stiftung. Aus der Gaupischen Stiftung ist ein gewisser Betrag zur Unterstützung solcher hiesiger Insassen zu vergeben, welche fleissige Landbauer im v. J. unverschuldeter Weise in ihrer Wirthschaft geschädigt wurden. Gesuche sind bis 20 Aug. I. J. beider Polizei einzureichen.

Pariser Ausstellung. Wir können mit Freude abermals mehrere Namen unserer Bürger verzeichnen, die nicht nur auf ihrem Sackel träumen, sondern auch für etwas Höheres Sinn haben. So sind am Donnerstag aus unserer Stadt: Dr. Svet. Kassapinovic, C. Wittigschlager sen. und jun. Kamenko Jovanovic, St. Tartier und N. German zur Besichtigung der schönen Pariser-Ausstellung abgereist.

Feuerwehrwesen. Zu dem am 20—22 in Székeshérvár stattfindendem Landesfeuerwehrtage hat unsere Freiwillige Feuerwer die Mitglieder Georg Miskovics und Anton Andrejovich delegirt.

Esamatateur. Vorgestern kamen 3 serbische Jäger in das Flingerische Geschäft um Schmaucksachen zu kaufen. Während zwei sich herumuntersuchen, verschluckte der dritte einen werthvollen Ring. Nun sitzen die Esamatateur bei der Polizei, bis der sonderbar verschwundene Ring zum Vorschein kommt.

Parkmusik. Im Schützengarten spielt heute die National Kapelle des A. Ritter folgendes Programm: Királyfogás Induló, Budapesti szép leányok Négyes, Csárdás, Schlittschuh-Walzer, Serbisches Potpourri, Ouverture aus Wilhelm Tell, Csárdás, Sängerv. Walzer, Trompeter von Säkingen, Temesvárer Polka française Csárdás, Schützen Marsch.

Feuerlärm. Freitag gegen 1 Uhr Nachts wurde vom Thurme abermals Sturm geläutet. Man glaubte, dass der Brand in der Stadt wäre, doch stellte es sich heraus, dass derselbe in Hertelendyalvasai, wo, wie man uns berichtet ein Haus abgebrannt ist. Goldheim stellte der Feuerwehr ausser den vorgeschriebenen 4 Pferden noch zwei Gespanne mit 2—2 Pferden zur Verfügung.

Todesfall. Der auch in unsern Kreisen bekannte Bauchf. des k. u. Kultusministeriums Anton Weber, der den Plan zum Gymnasialgebäude entworfen, ist am 6. August I. J. in seinem 70 Lebensjahre in Budapest gestorben. — Peter Kekes, Handelsagent, der vorgestern in bester Laune beim Weiss noch gesungen ist gestern, wahrscheinlich am Schlage plötzlich gestorben.

Wasserstand von 5. bis 10. August. — Nimmt ab: am 5. 2.00 cm., am 6. 1.99 cm., am 7. 1.97 cm., am 8. 1.95 cm., am 9. 1.90 cm., am 10. 1.86 cm.

Fahrordnung des Lokalschiffes zwischen Semlin, Belgrad und Pancsova für den Personen-, Fracht- und Schlepplienst. Gültig für die Monate August, September und Oktober 1889. Von Semlin nach Belgrad-Pancsova, Vormittag 6. 1. Uhr, Nachmittag 1. 4. Uhr. Von Pancsova nach Belgrad-Semlin 8 Uhr, Nachmittag 1. 3. 6 Uhr. Anmerkung. Die Einfahrt in die Temes und die Ausfahrt aus derselben hängt von den Wasserstands- und Witterungsverhältnissen ab.

Östündig-pályázat. A torontálmezei tanító által létesített „Steinbach Antal“ című alapítvány az évi 76 frból álló két östündijra a) 30 frt ezennel pályázat hirdettek. Az alapítványi oklevél értelmében ezen östündijért mindkét nembeli oktanítóképzészek folyamodhatnak. Kik a tanítóképzésde I. II. vagy III-ik évfolyomát elvégezték és kiknek anyjuk vagy anyjuk az alapítványnak tagja. A folyamodványhoz csatolandó: a.) a lefolyt tanévéről szóló bizonyítvány. b.) A folyamodónak atyja vagy anyja évi fizetéséről szóló hatóságilag kiállított bizonyítvány. c.) Családi értesítő. Kik ezen östündij elnyeremi öhajják, felhivatnak, kellően bélyegelt s már érintett okmányokkal felszerelt folyamodványukat f. é. augusztus hó 25 bezárólag aláírottához beküldeni, N. Ecserekereken 1889. augusztus hó 5-én. Steinbach Antal kir. tanfelügyelő mint az alapítvány kezelője.

Vegyes hírek. — Mannigfaltiges.

A Kisdövényesi kiállítás, esztörtökön, 10 órákor nyílt meg a régi Belemaykert helyiségében. Ez eddig elé nemcsak nálunk, hanem Európában is az első ilyen kiállítás volt. De székességünk is volt rá, mert a kiállítás növelése sokkal fontosabb közérdekes állapotban, mint nálunk. Igen sok szívet és érdeket vonzott. — **Bonczar Sándor,** esztörtökgyei püspök halálán van. Beszélő képességet elvesztette s az egyik tüdője is hemelt. — **A város pénze** 4, 168, 623 forint tesz, mely jelenleg gyűmölcsözőleg van elhelyezve. — **B. Philypovics I.** táborsergey Bosznia meghódítja és sokban Hajnau és Jellacics méltó utója e hó 6-án Prágában Szerdán meghalt. A magyart soha sem szeltele — **Banchrolle** ez az új német neve a Cigarette szónak, melynek kitalálója 100 markát kapott. — **A Magyar diákok** Parisban mindenütt kiváló kitüntetés tárgyai — **Francziacsarogban** a megválasztott 1438. megyei tanácsos közül 949 köztársasági 419 monarchista van. — **Egy örnagyos-lata.** Potsdamban egy örnagy azt moudta katonáinak, hogy neuskára két nagy paradé lesz két uralkodó előtt, kik közül az esztrák magyarnak azt kell látnia, hogy e német sereg derek megbízható szövetségessé lesz, az oroszoknak pedig azt hogy esetleg harcban az orosz kemény ellenfele lesz. — **Óriási szöblő.** Ausztriában Linz mellett egy szöblőn 1043. szöblő fűrőt számláltak, a legnagyobb hordképeség, mit eddig észleltek. — **Spokane-Falls** északamerikai város leégett. A kár 15 millió dollárt tesz.

Irodalom. — Literatur.

Új könyvek. A Franklin társulat kiadásában Budapeston, újabban megjelentek: Falusi könyvtár. 3 — 36. füzet.

34. füzet. A gyűmölcs értékesítése. Gyakorlati útmutatás miként kell az élett gyűmölcsrel banni a gyűmölcsöt szaszni, gyűmölcsbort csinálni és a gyűmölcsöt sokféle módon értékesíteni. A legjobb szárító s több gép rajzával. Irta György Antal. Ára füze 50 kr.

35. füzet. Az előrehalad borszelés és pince-gazdászati ismeretése s gyakorlati útmutatás szüretelés, mustkezelés, a homoki bork ékeletesítése, a pince berendezése, borászati eszközök használata és a pinceben előforduló minden teendőkre nézve. Bortermelő, borkészítő és pincemesterek számára. Irta György Antal. Ára füze 50 kr.

26. füzet A szántás és vetésről. Irta Rétyi József. 25 ábrával. Ára füze 50 kr.

Az Építési Tanácsadó című vállalatból, Gonda Béla miniszteri műszaki tanácsos és műegyetemi magántanár e közérdekű művelőlet megjelent a 4-dik füzet melynek tartalmát az ács-, asztalos-, bádós-, cserépfedő-, lakatos-, mázó-, fűrészes-, kárpitos-, parketozó-, távíró-, és kőművesi munkákra vonatkozó építési feltevések, továbbá a körülírt és vízi építkezésekre vonatkozó általános s az utépítésnél előforduló föld és sziklamunkákra vonatkozó részletes feltevések képezik. Az Építési Tanácsadó megjelent 2 éves feltevésekben. Egy füzet ára 30 kr. Előzetni szinten lehet né és pedig egy évről (18 füzet) 5 frt 30 kral, felülről 2 frt 70 kral. — Az előzetes vagy megrendelés híj Nagel Ottó könyvkiadójától Budapestre Muzem-kirút a Nemzetiszínház bérházban küldendő.

Agri-agra. Itt ezimben jelenik meg Lendvai Miklos jeles tollából, melyet olvasónk a Dél. Közvilág. is eléggé ismernek egy mű, melyet az olvasó közönség szeptemb. elején kap. Előzetési ára a 12 éves könyvnek 1 frt diszkótésben 2 frt. melyek a szerző nevére Temesvárra (megyeház) küldendők.

Az Efelterny ezimben Haratsik Ján. könyvkereskedésében Kolozsvárt az anyuit emlegetett híres műről egy csinosan kiállított füzetet kapunk, melyben teljes leírásban ismerteti e tornyot. Ára 20 kr.

Jtközben. Grimm Guszt. kiadásában látott a muslialtató könyv Csengery Gusztávtól írva, világot. a 153 oldalra terjedő csinosan kiállított elbeszélések nyitnak, valnak a szerző jeles tollára. Ára 80 kr.

Nyílt tér. — Offener Sprechsaal.*

Igen tisztelt **Malnassy Ferenc** úr! En a tanár urat eddig mint igen jellemes embert ismerem. On az adott vizsgán a helyszínen kézzel szorítás mellett meggratulált! Hogy van az, hogy on most a lapokban megkeresze — huzol? Mire mutat ez? De ezért jövőre is sokat énekelünk, és éppen úgy tanítok, mint ez idén! Jó egészséget!

Hertelendyalván 1889. August 7-én.

Tisztelettel

Lenhardt Ferenc
tanító.

Fischer Győző

városligeti testgyógyintézet és hidegvizgyógyintézet Budapest, Hermina ut. 1525.

(ezelőt dr. Fischer-féle vizsgyó intézet).

Az intézet gyönyörű parkban, emelkedett helyen fekszik. Berendezése első rangú, a lakásokról, kényelemről, szórakozásról mindenképen gondoskodva van. Levegője, víze kitűnő. A gyógyintézetben gyógyítatnak mindenféle izületi és csontdaj. gyulladások, ficamodások, törések, izület merveleses szegregődés, esztörtökgyei, a térd és láb sokféle elterülés, hágtörés, görbülések, tyknáll, lerdényak, (tabes dorsalis) Charkotnak, a hurneves párt-paurnak legújabb elvei szerint és fűző által is sikerrel gyógykezeltek.

A hidegvizgyógyászati osztályban minden ilyen kezelést igénylő beteg felvétetik. A betegnek bentlakók vagy bejárók. — Prospektus ingyen.

Hozzám intézett írásbeli felhívások ajánlva küldendők. 851, — 2-2

* E rovat alatt közlökéért a szerkesztőség nem felelős. — Für das unter dieser Rubrik Erscheinende übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

LOTOWESEN.

Brünner - Ziehung am 7-ten August

55. 18. 36. 26. 85.

Temesvarer - Ziehung am 3-ten August

2. 11. 7. 35. 19.

Feleles szerkesztő és lapfajtájdonos:

Dr. VIZOLY Z.

Hirdetések. — Inserate.

5483 szám

tkvi 889.

Árverési hirdetmény kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság részéről ezennel közlirre tétetik, hogy Zsvikovics Rakilla pancsovai lakos végrehajtatonak öz. Gyogyev Julka s fia pancsovai lakosok végrehajtást szenvedettek ellen 616 frt. és jár. ir: végrehajtási ügyében 616 frt. tökékövetelés, ennek 1879. évi november 1-től járó 8% kamatai 36 frt 10 kr. eddigi és még felmerülő költségeknek kielégítése végett az 1877. évi 9942 sz. hozott és a funti II. fokú határozattal helybenhagyott végzéssel az ezen kir. tszék területén lévő a pancsovai 2871 sz. tjkvben foglalt A + 1-sor 6139 hrsz. a: 144 hold szőlőre. 354 frt A + 2-sor 6463 hrsz. a: 17 hold szántóra 164 frt. kikiáltási ár mellett elrendelt árverés az ezennel f. évi szeptember 4-ike kitézett határnapra d. e. 10 órákor a kebelbeli tkvi irodában megfog tartatni, mely alkalommal a most körülírt ingatlanok külön-külön elfognak árvereztetni, ekkorán magasabb ígért hiányában a kikiáltási áron alul is elfognak adani. A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10%-át készpénzben vagy ovadékképesnek nyilvánított értékpapirokban banatpénzüll letenni.

Pancsován 1888. évi majus hó 26-án a kir. tszék tkvi osztályától.

Stokka

858

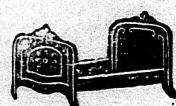
ktbir.

(Lizitation von Immobilien der Pancsovaer Insassen Gyogyev Julka & Consorten am 4 September I. J. 9 Uhr Vormittag im hiesigen K. Grundbuchsamente.

Die ungeheuren Verluste,

welche die grosse Londoner Eisenmöbel-Fabrik „Godperige Brothers and Co. bei dem jüngsten bedeutenden Falliment der Glasgow Bank erlitten hat, haben dieselbe so erschüttert, dass sie beschloss, ihre Fabrik zu sperren und die massenhaft vorrätigen, vorzüglich bei allen Ausstellungen mit goldenen Medaillen ausgezeichneten eisernen Möbel von dem vierten Theil des Fabrikpreises gänzlich auszuverkaufen.

Ich offerire demnach die vom obigen Hause beider kommissionirten, sehr hübschen 400 Stück eisernne



22,50). (Die Betten sind beinahe der Zeichnung ähnlich. — Bestellungen effectuirt ich auch einzeln so lange der Vorrath reicht, in stets vortheilichen, fehlerfreien Exemplaren sofort gegen vorherige Geld, einsendung. 687—25—21

I. BUGANYI Eisenmöbellager

Wien, Praterstrasse 38.

Insbesondere für Frühljahr und Sommer sind eisernne Betten, da sie einen immerwährenden Schutz gegen alles Ungeziefer und Unreinheit darbieten, eine unverwüthliche Dauerhaftigkeit besitzen und zusammenlegbar sind, den hölzernen bei Weitem vorzuziehen.

Süßes Grünfutter im Winter garantirt.

nur die Anwendung von Ph. Mayfarth & ko.'s

Grünfutter-Pressse

P A R E N T B L U N T.

Einzigse Presse mit continuirlich u. selbstthätigem Druck, daher
Einzigse Presse mit sicherer Gewähr des Gelingens!
Einzigse Presse, die ermöglicht, Feimen nicht nur viereckig, sondern auch rund aufzusetzen. Rundes Aufsetzen vermindert die Aussenfläche und vergrößert dadurch die Ansbeute.

1 Hebelpaar presst bis zu 2000 Centner Grünfutter auch kleinere Mengen

Billigste u. beste aller Pressen! Preis aller Eisentheile zur Presse mit 1 Hebelpaar, fertig bearbeitet ö. w. fl. 100— ab Fabrik Wien, 829-10-4

PH. MAYFARTH & Co., WIEN II. Taborstrasse 76, Frankfurt a. M. und Berlin N.



L. LUSER TOURISTATAPASZ

Gyors és biztosan ható szer tyukszem daganatok, ugynevezett kemény bőr ellen a talpon vagy sarkon; stulölcs valamint minden egyéb bőr kinyöések ellen is. Hatás biztosítva. Egy skatulya ára 60 kr. Kapható minden gyógyszerárban. E tapasz csak is 60 kr. ára nagyságban fordul elő.

F Ö R A K T Á R :

Schwenk gyógytára Meidlingben Bécs mellett.

E szer csak akkor valódi, ha minden használati utasítás és tapasz a következő védjegyvel és aláírással el van látva. Azért figyelni kell erre és mindannyiszor csak is LUSER TOURISTA TAPASZT kell kérni.

Magyar gőzcséplőkészletek.

Előállítja, pontosan és olcsón szállítja az

Első magyar gazdasági gépgyár

részvénytársulat ezelőtt

GROSSMANN és RAUSCHENBACH

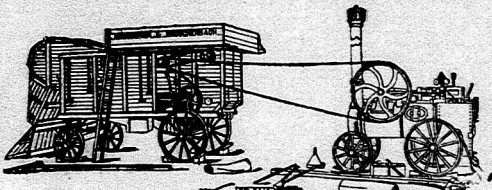
Gyár: Külső váczli-út 7. BUDAPEST az osztr.-magy. államvasp. indóházának megérk kapujától 10 percnyi távolságra. Lóvonatú vasút állomás.

Különlegesség:

szab. szeges rendszerű gőzcséplőgépek

legújabb szerkezetben, legpontosabb kivitelben

Teljes jótállás.



Legelőnyösebb berendezés.

3/4, 4 és (új) 6 lóerejű mozcsonyokhoz és mozcsonyokkal

Bealáfűtésnél kell 200-250 300-350 ko. szén (fa aránylag) 14 óra a.

Bealmafűtésnél kell 5-7 5-7 kére szalma 100 kicséplét kévénél

Cséplési képsőség 5-7000 7-10000 középnyagságu kéve 14 óra alatt

a magoknak legelőkeltebb kicséplése, kitünő tisztítása és osztályozása mellett

Verelőozes gőzcséplőgépek vaskerettel

6, 8 s 10 lóerejű fa-, szén- és szalmafűtésű mozcsonyokhoz s mozcsonyokkal

Első magyar gazdasági gépgyár

részvénytársulat ezelőtt

GROSSMANN és RAUSCHENBACH

Kizárólag hazai gyártmányok.

Központi szálloda

Budapest, Kerepesi-út és Rottenbiller-utca sarkán (a közp. pályaudvar áttellenében).

Megnyitás augusztus hó 1-én.

Van szarancsánk a mélyen tisztelt utazó-közönség becses figyelmébe ajánlani ezen újonnan épült szállodát, mely minden igényt kielégítő és kényelmes modern berendezéssel, 70 szobával, fürdővel, villamos világítással, személyfelhúzóval (lift) minden emeletre van ellátva s a legmértékeltbb szobáraink jegyzéke minden szobábn ki van függesztve. Előnyös fekvésénél fogva a

Központi szálloda

a legelőkeltebb közlekedési ponton van, a közúti vas-pálya megálló helye előtt, két percnyire a központi pályaudvar áttellenében, minél fogva kocsishasználása nem szükséges a megérkezés vagy elutazáskor, a város minden irányába pedig olcsó társas-kocsi közlekedés van. Ezenkívül szállodánk Budapest legelőkeltebb pontján fekszik, gyönyörű kilátással a városligetre.

Midőn meg kávéháznakat és vendéglőnkent ajánljuk a t. utazó-közönség figyelmébe, előre is biztosítva tisztja jó italoknak és izletes ételnek gondos kiszolgáltságáról s igyekszünk fogonk jó hirtvetüket, mely-lyel mint vendéglőssük birunk, jövőre is t. vendégeink meglégedése által fantartatni.

Budapest, 1889. július hóban.

848-3-3

Mély tisztelettel

Bucher és Höllrigl, szállodások.

Haszonbérbeadási árverési hirdetmény.

Alóírt m. kir. jóságigazgatóság részéről ezennel közhurré tétetik, hogy a Nagy-Becskerek és pancsova-tinei uradalomhoz tartozó s alább megnevezett bértárgyaknak további hasznosítása czéljából az alább megnevezett helyeken és időben írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános szóbeli alkutárgyalás fog tartatni. — Az alkutárgyalás megkezdése előtt 10% bánatpénz leteendő s az 50 kros bélyeggel ellátott szabályszerű írásbeli zárt ajánlatnak is 10% bánatpénz melléklendő. Vagyontalan egyének, vagy a multra nézve hátralekös régi bérlők, továbbá csőd, gyámság vagy gondnokság alatt álló egyének, az árverésben részt nem vehetnek. — A részletes feltételek a nagy-becskereki és pancsovai ispánságoknál betekintheők. — Utó-ajánlatok figyelmen kívül hagyatnak. — Haszonbérbe fog-nak adatni:

I. N. Becskereken a kir. kincstári ispánságnál 1889. évi szept hó 3-án d. e. 9 órakor. Csuroghi tiszai halá-szat 101 fl. 51 kr., — Leopoldovai csemtai 4 sz. Dunahalászat 100 frt kikiáltási árral mindegyik bértárgy 1890 január 1-től 1892 december 31-ig.

II. Pancsován a m. kir. kincst. ispánságnál 1889. évi szeptember hó 5. d. e. 10 órakor. Antalfalvai IV-ik öb-lözeti Duna töltés és tartaléktér 27^{sz} hold 5 frt 50 kr. kikiáltási árral 1889. azt 1. 1892 szept. 30-ig, — Homolczi volt pénzügyőri laképület 45 frt, — kikiáltási árral, 1890 január 1. 1890. december 31-ig; — Plositz 15. 16. és 17 halászat 1261 frt. kikiáltási árral 1890 január 1-től 1892 deezember 31.

Szeged 1889. augusztus 1-én.

M. kir. államjóságigazgatóság.

(Utányomat nem díjaztatik.) 855.

H. Nestlé's Kindermehl

20-jähriger Erfolg.



32 Auszeichnungen, worunter 12 Ehrendiplome und 14 goldene Medaillen.

Zahlreiche Zeugnisse der ersten medic. Autoritäten.

SCHWEIZER FABRIKSMARKE.

Vollständig. Nahrungsmittel für kleine Kinder

Nicht zu verwechseln mit den vielfach angepriesenen Verschiedenen Milchsorten.

Ersatz bei Mangel an Muttermilch, erleichtert das Entwöhnen, leicht und vollständig verdaulich, deshalb auch **Erwachsenen** bei **Magenleiden** als Nahrungsmittel bestens empfohlen.

Eine Dose 90 kr. Henri Nestlé's condensirte Milch Eine Dose 50 kr.

Central-Depot für Oesterreich Ungarn: F. BERLYAK,

WIEN I., Nagelgasse 1. Depot für Pancsova in allen Apotheken und Droguenhandlungen. 838-10-3

